

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

通告

Aviso

按照行政長官二零一四年五月二十一日批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，政府總部輔助部門通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同任用方式填補勤雜人員職程雜役職務範疇第一職階勤雜人員三缺。

1. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，或執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

2. 薪俸、其他工作條件及福利

2.1 第一職階勤雜人員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二的薪俸表所載的薪俸點110點。

2.2 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

3. 准考須具備的要件

凡在報考期限屆滿前，同時符合下列條件者，均可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條及後續條文所指符合擔任公職的一般要件；及
- c) 具備小學畢業學歷。

4. 甄選方法

4.1 甄選採用下列方法及比重：

- a) 知識考試，具淘汰性質，為時一小時——50%；

Faz-se público que, por despacho do Chefe do Executivo, de 21 de Maio de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em assalariamento, de três lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, na área funcional de servente, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo:

1. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

2. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

2.1 O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicatória constante do mapa 2 do anexo I à Lei n.º 14/2009.

2.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

3. Requisitos de admissão

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo para apresentação de candidatura, satisfaçam cumulativamente as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º e seguintes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção vigente; e

c) Estejam habilitados com o ensino primário.

4. Métodos de selecção

4.1 A selecção efectua-se mediante a aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos escrita, com carácter eliminatório e duração de uma (1) hora — 50% ;

b) 專業面試，具淘汰性質——40%；及

c) 履歷分析——10%。

4.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。最後成績是各種甄選方法中得分的加權算術平均數。在任一淘汰試或最後成績得分低於50分的投考人作被淘汰論。

4.3 缺席或放棄知識考試或專業面試的投考人即被除名。

5. 優先條件

如得分相同，採用第23/2011號行政法規第二十六條所定的優先準則。

6. 考試範圍

6.1 考試範圍包括下列內容：

a) 時事常識；

b) 基本常識。

6.2 知識考試時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材；不得查閱參考書籍或資料。

7. 報考

7.1 報考須自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計二十天內，在辦公時間內親臨擺華巷五號政府總部輔助部門提交下列文件：

a) 經填妥及投考人簽署的第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或在其網頁下載）；

b) 有效的身份證明文件副本（須出示原件認證）；

c) 學歷證明文件（如屬副本，須出示原件認證）；

d) 倘有的專業資格或職業培訓的證明文件，作履歷分析之用（如屬副本，須出示原件認證）；

e) 倘有的工作經驗的證明，由僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明為之，作履歷分析之用（如屬副本，須出示原件認證）；

b) Entrevista profissional, com carácter eliminatório — 40%; e

c) Análise curricular — 10%.

4.2 Nos resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo a classificação final resultante da média aritmética ponderada das classificações obtidas em cada um dos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que, em qualquer prova eliminatória, obtenham classificação inferior a 50 valores.

4.3 É excluído o candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional.

5. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, aplicam-se os critérios de preferência previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

6. Programa

6.1 A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

a) Conhecimentos gerais das actualidades; e

b) Conhecimentos básicos de cultura geral.

6.2 Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, nem é permitida a consulta de livros ou informações.

7. Apresentação da candidatura

7.1 A apresentação da candidatura efectua-se mediante a entrega, pessoalmente, dos seguintes documentos, dentro do prazo de vinte (20) dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e durante o horário de expediente, junto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, à Travessa do Paiva, n.º 5:

a) Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (à venda na Imprensa Oficial ou descarregável do sítio electrónico da mesma), devidamente preenchida e assinada;

b) Cópia do documento de identificação válido (contra apresentação do original para efeitos de autenticação);

c) Documento comprovativo da habilitação académica (em caso de cópia, contra apresentação do original para efeitos de autenticação);

d) Documentos comprovativos das habilitações profissionais ou formação profissional, para efeitos de análise curricular, caso os houver (em caso de cópias, contra apresentação dos originais para efeitos de autenticação);

e) Documentos comprovativos da experiência profissional emitidos pelas entidades empregadoras ou declaração do candidato sob compromisso de honra, para efeitos de análise curricular, caso os houver (em caso de cópias, contra apresentação dos originais para efeitos de autenticação);

f) 經投考人簽署的履歷；及

g) 倘屬與公共部門有聯繫的投考人，第23/2011號行政法規第十二條第二、八款所指的個人資料紀錄。

7.2 與公共部門有聯繫的投考人，如相關個人檔案已存有第7.1點b、c、d、e及g項所指文件，則免除提交，但須於《投考報名表》上明確聲明。

7.3 可採取驗證7.1點所指文件或聲明真偽所需的措施。

7.4 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

8. 有效期

8.1 開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

8.2 倘政府總部輔助部門在開考有效期內同一職級及職務範圍出現空缺，按最後成績名單的名次順序遞補。

9. 臨時名單、確定名單及成績名單

9.1 臨時名單、確定名單及知識考試成績名單張貼在擺華巷五號政府總部輔助部門，並上載到政府總部輔助部門互聯網網站 (<http://www.sasg.gov.mo>)，以及在《澳門特別行政區公報》以公告告知。

9.2 確定名單內載明知識考試的地點、日期、時間及規則。

9.3 知識考試成績名單內載明專業面試的地點、日期及時間。

9.4 最後成績名單張貼在擺華巷五號政府總部輔助部門，並上載到政府總部輔助部門互聯網網站 (<http://www.sasg.gov.mo>)，以及在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由下列法例規範：

a) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

b) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

f) Nota curricular, devidamente assinada; e

g) Registo biográfico a que se referem os n.ºs 2 e 8 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, tratando-se de candidato vinculado aos serviços públicos.

7.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas b), c), d), e) e g) do ponto 7.1, desde que os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais e o declarem expressamente na Ficha de Inscrição em Concurso.

7.3 Podem ser adoptadas as medidas necessárias para a verificação da autenticidade dos documentos ou da veracidade das declarações referidos no ponto 7.1.

7.4 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implicam, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para procedimento disciplinar e penal, conforme os casos.

8. Prazo de validade

8.1 O concurso é válido até um (1) ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

8.2 Os lugares que venham a vagar nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, na mesma categoria e área funcional, durante a validade do concurso, são preenchidos segundo a ordenação da lista classificativa final.

9. Listas provisória, definitiva e classificativa

9.1 As listas provisória, definitiva e classificativa da prova de conhecimentos serão afixadas nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitas na Travessa do Paiva, n.º 5, bem como disponibilizadas no sítio da *internet* gerido pelos Serviços de Apoio da Sede do Governo (<http://www.sasg.gov.mo>), sendo estes actos avisados por anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9.2 Na lista definitiva constarão o local, a data, a hora e as regras da realização da prova de conhecimentos.

9.3 Na lista classificativa da prova de conhecimentos constarão o local, a data e a hora da realização da entrevista profissional.

9.4 A lista classificativa final será afixada nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitas na Travessa do Paiva, n.º 5, bem como disponibilizada no sítio da *internet* gerido pelos Serviços de Apoio da Sede do Governo (<http://www.sasg.gov.mo>) e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da seguinte legislação:

a) Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);

b) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

c) 現行《澳門公共行政工作人員通則》。

11. 注意事項

投考人提供的資料僅用於是次招聘用途，並按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

12. 典試委員會

典試委員會組成如下：

主席：政府總部輔助部門特級行政技術助理員 周東鴻

正選委員：政府總部輔助部門職務主管 危行

政府總部輔助部門一等行政技術助理員 黃善儀

候補委員：政府總部輔助部門一等技術輔導員 Arlene Lau

政府總部輔助部門一等行政技術助理員 林倩怡

二零一四年五月二十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$7,346.00)

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção vigente.

11. Observação

Os dados que o candidato apresente servirão apenas para efeitos deste recrutamento e serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Júri

A constituição do júri é a seguinte:

Presidente: David Chau, assistente técnico administrativo especialista dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivos: Ngai Hang, chefia funcional dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Wong Sin I, assistente técnica administrativa de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais suplentes: Arlene Lau, adjunto-técnico de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Lam Sin I, assistente técnica administrativa de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 21 de Maio de 2014.

O Chefe do Gabinete, Alexis, Tam Chon Weng.

(Custo desta publicação \$ 7 346,00)

審計署

名單

審計署於二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補審計署人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員十五缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 余慧怡.....	88.33
2.º 陳紹軒.....	87.33
3.º 何嘉誠.....	87.22 a)
4.º 趙正香.....	87.22 a)
5.º 盧啟賢.....	87.22 a)
6.º 郭佩珊.....	86.94 a)
7.º 吳家騏.....	86.94 a)
8.º 陳子麒.....	86.94 a)
9.º 黃小慧.....	86.67

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quinze lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º U Wai I.....	88,33
2.º Chan Sio Hin.....	87,33
3.º Ho Ka Seng.....	87,22 a)
4.º Chio Cheng Heong.....	87,22 a)
5.º Lo Kai In.....	87,22 a)
6.º Kok Pui San.....	86,94 a)
7.º Ng Ka Kei.....	86,94 a)
8.º Khan Rex.....	86,94 a)
9.º Vong Sio Wai.....	86,67

合格應考人:	分
10.º 李凱詠.....	86.39
11.º 梁業恆.....	86.11 a)
12.º 侯祥翔.....	86.11 a)
13.º 梁苑君.....	86.11 a)
14.º 梁美詩.....	85.83
15.º 魏志富.....	85.56

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零一四年六月五日審計長批示確認)

二零一四年六月五日於審計署

典試委員會：

主席：審計師 張志強

正選委員：顧問高級技術員 余玉玲

顧問高級技術員 梁永安

審計署於二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補審計署以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 鄭家輝.....	81.56
2.º 朱可宜.....	73.69

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零一四年六月三日審計長批示確認)

二零一四年六月三日於審計署

典試委員會：

主席：首席高級技術員 薛子慧

正選委員：一等技術員 關志恆

一等高級技術員 侯祥翔

(是項刊登費用為 \$3,162.00)

Candidatos aprovados:	valores
10.º Lei Hoi Weng.....	86,39
11.º Leong Ip Hang.....	86,11 a)
12.º Hao Cheong Cheong.....	86,11 a)
13.º Leong Un Kuan.....	86,11 a)
14.º Leong Mei Sze Angela.....	85,83
15.º Ngai Chi Fu.....	85,56

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 5 de Junho de 2014).

Comissariado da Auditoria, aos 5 de Junho de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Chi Keong, auditor.

Vogais efectivos: Iu Iok Leng, técnica superior assessora; e

Leong Weng On, técnico superior assessor.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheang Ka Fai.....	81,56
2.º Chu Ho I.....	73,69

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 3 de Junho de 2014).

Comissariado da Auditoria, aos 3 de Junho de 2014.

O Júri:

Presidente: Sit Chi Wai, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Kuan Chi Hang, técnico de 1.ª classe; e

Hao Cheong Cheong, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 162,00)

立法會輔助部門

名單

立法會輔助部門為填補以編制外合同任用的技術輔助人員組別的第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
王美景	80.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一四年五月三十日的議決確認)

二零一四年五月二十六日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：處長 梁燕萍

職務主管 劉晶莉

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Mei Keng	80,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 30 de Maio de 2014).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 26 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

Vogais efectivas: Leong In Peng Erica, chefe de divisão.

Lao Cheng Lei, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

終審法院院長辦公室

名單

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
張嘉華	87.22

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提出上訴。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Ka Wa	87,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經終審法院院長於二零一四年五月三十日批示確認)

二零一四年五月二十二日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：終審法院院長辦公室副主任 陳玉蓮

正選委員：終審法院院長辦公室司法事務處處長 賴東生

統計暨普查局顧問高級技術員 譚光雄

(是項刊登費用為 \$1,392.00)

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室編制外合同人員進行技術輔導員職程的普通晉級開考：

第一職階特級技術輔導員一名；

第一職階一等技術輔導員一名。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年六月五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,123.00)

檢察長辦公室

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，

(Homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Maio de 2014).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 22 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Iok Lin, chefe-adjunta do GPTUI.

Vogais efectivos: Lai Tong Sang, chefe da Divisão de Assuntos de Justiça do GPTUI; e

Tam Kuong Hong, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 392,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para trabalhadores contratados além do quadro na carreira de adjunto-técnico, do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

- Um adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;
- Um adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura do referido concurso se encontram afixados no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e publicado no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 5 de Junho de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 123,00)

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do

以填補本辦公室編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年六月五日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 5 de Junho de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

新聞局

公告

為填補新聞局人員編制外合同技術員職程第一職階二等技術員(多媒體範疇)三缺，經於二零一三年六月十九日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單，以及專業面試地點、日期及時間張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一四年六月三日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$988.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista classificativa da prova escrita de conhecimentos, e o local, data e horas da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de multimédia, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 19 de Junho de 2013.

Gabinete de Comunicação Social, aos 3 de Junho de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員職程第一職階一等技術員(資訊範疇)一缺，經二零一四年五月十四

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年六月五日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年六月五日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,839.00)

dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área informática, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 5 de Junho de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 5 de Junho de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 839,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
趙詩雅..... 82.13

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

Candidato aprovado: valores
Chio Si Nga82,13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年五月十六日於行政公職局

典試委員會：

主席：林婷婷

委員：陳淑貞

蔡瑞蘭

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lum Ting Ting.

Vogais: Chan Sok Cheng; e

Choi Soi Lan.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

公 告

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員九缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及15/SAEAP/90號批示的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月二十七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$919.00)

法 務 局

公 告

法務局為填補散位合同人員輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na *internet* dos SAFP, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho n.º 15/SAEAP/90, para o preenchimento de nove lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para

考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公布，心理測驗合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁（www.dsaj.gov.mo）。

二零一四年六月五日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,055.00)

consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados no exame psicológico e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros do trabalhador contratado por assalariamento da DSAJ, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 055,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 伍嘉麗	82.17
2.º 陳卿	81.00
3.º 李正瑜	80.67
4.º 劉曉虹	80.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年五月二十八日的批示確認)

二零一四年五月二十二日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局一等技術員 梁珮雯

勞工事務局首席高級技術員 冼詠恆

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Ka Lai	82,17
2.º Chan Heng	81,00
3.º Lei Cheng U	80,67
4.º Lao Hio Hong	80,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivas: Leong Pui Man, técnica de 1.ª classe da DSI; e

Sin Weng Hang, técnica superior principal da DSAL.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

公告

身份證明局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為身份證明局工作人員進行下列晉級普通開考：

一、編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）二缺；

二、編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年六月六日於身份證明局

局長 黎英杰

（是項刊登費用為 \$1,192.00）

Anúncio

Torna-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do pessoal em regime de contrato além do quadro;

2. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, carreira de adjunto-técnico do pessoal em regime de contrato além do quadro.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSI, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da internet desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 6 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

民政總署

公告

公開招標

“向民政總署供應兩台環保拖台式流動廁所”

按二零一四年五月二日本署管理委員會之決議，現就“向民政總署供應兩台環保拖台式流動廁所”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一四年七月四日下午五時正。競投人或其代表須將有關標書及文件遞交至文書及檔案中心，並須

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso público

«Fornecimento de dois sanitários móveis ecológicos em plataforma ao IACM»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 2 de Maio de 2014, se acha aberto o concurso público para o «Fornecimento de dois sanitários móveis ecológicos em plataforma ao IACM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 4 de Julho de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais devem entregar as propostas e os documentos

繳交臨時保證金澳門幣肆萬元正 (\$40,000.00)。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一四年七月九日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。本署將於二零一四年六月二十日（星期五）上午十時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零一四年五月十六日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,737.00）

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一四年五月二十三日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，以填補下列編制內人員之空缺：

I. 編制外合同人員空缺：

第一職階首席顧問高級技術員壹缺；

第一職階首席特級技術輔導員壹缺。

II. 散位合同人員空缺：

第一職階首席特級行政技術助理員壹缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一四年五月二十九日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,396.00）

no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público do concurso realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação deste Instituto, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 9 de Julho de 2014.

O IACM realizará uma sessão de esclarecimento sobre o concurso às 10,00 horas do dia 20 de Junho (sexta-feira) de 2014 no mesmo local.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Maio de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 737,00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração na sessão realizada no dia 23 de Maio de 2014, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

II. Lugar do trabalhador contratado por assalariamento:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicados na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFP, cujos prazos de apresentação das candidaturas, são de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Maio de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

退休基金會

公告

退休基金會為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程的第一職階首席行政技術助理員兩缺，經於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年六月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$988.00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Fundo de Pensões, aos 5 de Junho de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 988,00)

經濟局

名單

經濟局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）二缺，經於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 梁仕仁	85,63
2.º 馮炳傑	85,13

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月二十九日經濟財政司司長的批示認可)

二零一四年五月二十三日於經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, na área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leung António	85,63
2.º Fong Peng Kit	85,13

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Maio de 2014.

典試委員會：

主席：經濟局廳長 鄭曉敏

正選委員：經濟局顧問高級技術員 謝偉延

社會工作局顧問高級技術員 梁炳鈞

(是項刊登費用為 \$1,532.00)

經濟局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員(法律範疇)三缺，經於二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 陳思穎.....	79.83
2.º 趙翹珊.....	79.67
3.º 黃麗萍.....	79.50

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月二十九日經濟財政司司長的批示認可)

二零一四年五月二十三日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局首席高級技術員 麥英敏

正選委員：經濟局一等高級技術員 馮炳傑

電信管理局一等高級技術員 張小弟

(是項刊登費用為 \$1,293.00)

O Júri:

Presidente: Cheang Hio Man, chefe de departamento da DSE.

Vogais efectivos: Che Wai In, técnica superior assessora da DSE; e

Leong Peng Kuan, técnico superior assessor do IAS.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, na área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Si Weng.....	79,83
2.º Chio Kio San.....	79,67
3.º Wong Lai Peng.....	79,50

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Mak Ieng Man, técnica superior principal da DSE.

Vogais efectivos: Fong Peng Kit, técnico superior de 1.ª classe da DSE; e

Cheong Sio Tai, técnico superior de 1.ª classe da DSRT.

(Custo desta publicação \$ 1 293,00)

財 政 局

公 告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recruta-

晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員五缺；

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年六月四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

mento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Cinco lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior; e

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一三年十二月澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Dezembro de 2013

說明 Descrição	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			
本月收入 Recebimentos do mês :			
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 182,477,022.03	\$ 405,699,255.33	\$ 588,176,277.36
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 13,812,892,232.30	\$ 7,742,193,566.68	\$ 21,555,085,798.98
合計 Soma	\$ 14,000,000,000.00	\$ 8,147,892,822.01	\$ 22,143,262,076.34
本月支出 Pagamentos do mês :			
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 16,362,315,099.90	\$ 10,232,134,089.28	\$ 26,594,449,189.18
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 3,787,315,099.90	\$ 9,587,905,346.61	\$ 13,375,220,446.51
期末結餘 Saldo final	\$ 12,575,000,000.00	\$ 644,228,742.67	\$ 13,219,228,742.67
合計 Soma	\$ 19,952,315,099.90	\$ 10,884,063,831.95	\$ 30,836,378,931.85
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	借貸結餘 Saldo devedor	借貸結餘 Saldo credor	借貸結餘 Saldo credor
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	472,126,070,425.03	-
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	62,669,434.15	62,669,434.15
d) 保證金 Cauções	-	23,115,807.03	23,115,807.03
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	438,656,320.26	438,656,320.26
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	3,533,182.94	3,533,182.94
g) 雜項 - 結算開支/款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	-	345,050.00	345,050.00
	-	253,031,171.04	253,031,171.04

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退还款項，金額為澳門幣\$2,118,889.30元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$ 2 118 889,30.

二零一四年六月五日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Junho de 2014.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制內統計範疇特別制度職程的第一職階二等統計技術員五缺的實習員，經於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一四年五月二十九日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$881.00)

勞工事務局

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階一等技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年五月七日在《澳門特別行政區公報》第十九期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規定的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年五月二十八日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$1,086.00)

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de estagiários, de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística do quadro do pessoal da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 1 086,00)

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços

及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性晉級普通開考：

- 一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員二十缺；
- 二、技術員職程第一職階一等技術員兩缺。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年六月三日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,262.00)

para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

1. Vinte lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 262,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階首席高級技術員一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年六月三日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$988.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, ao trabalhador contratado além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Junho de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一四年四月三十日
Em 30 de Abril de 2014

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	238,281,395,723.55	其他負債
銀行結存	Depósitos e contas correntes	119,491,325,442.45	Outros valores passivos
債券	Títulos de crédito	116,425,884,724.37	
外託管理基金	Fundo discricionários	2,361,981,475.93	財政儲備資本
其他投資	Outras aplicações	2,204,080.80	Reservas patrimoniais
			基本儲備
			超額儲備
其他資產	Outros valores activos	1,857,315,001.03	Reserva básica
			Reserva extraordinária
			本期盈餘
總計	Total do activo	240,138,710,724.58	Resultado do exercício
			總計
			Total do passivo
			240,138,710,724.58

澳門幣
(Patacas)

財務暨人事處
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos,
李可欣
Lei Ho Ian, Esther

行政委員會
Pe'l'O Conselho de Administração,
丁連星
Anselmo Teng
潘志輝
António José Félix Pontes
尹先龍
Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

人 力 資 源 辦 公 室

公 告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年六月五日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年六月五日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

金 融 情 報 辦 公 室

名 單

金融情報辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 5 de Junho de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

Torna-se público que se encontra afixado, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 5 de Junho de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de

行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
何秀媚.....	75.3125

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年五月二十九日經濟財政司司長批示確認)

二零一四年五月二十八日於金融情報辦公室

典試委員會：

主席：金融情報辦公室主任 伍文湘

正選委員：金融情報辦公室首席顧問高級技術員 王瑤琨

司法警察局特級技術輔導員 李淑明

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Sau Mei.....	75,3125

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2014).

Gabinete de Informação Financeira, aos 28 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora do GIF.

Vogais efectivos: Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal do GIF; e

Lei Sok Meng, adjunto-técnico especialista da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 謝韻儀

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳其專

社會工作局顧問高級技術員 梁炳鈞

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Che Wan I, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Chan Kei Chun, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Leong Peng Kuan, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 黃詠駒

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 黃羨心

教育暨青年局一等技術員 梁永滿

（是項刊登費用為 \$2,211.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Weng Koi, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Wong Sin Sam Celina, técnica principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Leong Weng Mun, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 211,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一四年三月二十六日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程的第一職階首席高級技術員（中英翻譯範疇）三缺，合格投考人的最後成績如下：

合格的投考人：	分
1.º 蕭宇培	72.34
2.º 區穎芝	70.65
3.º 張健恆	66.65

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年五月二十三日批示確認）

二零一四年五月二十日於司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sio U Pui.....	72,34
2.º Au, Vangee Wingchee	70,65
3.º Cheong Kin Hang	66,65

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Maio de 2014).

Polícia Judiciária, aos 20 de Maio de 2014.

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：首席高級技術員（職務主管） 黃建玲

顧問高級技術員（財政局） Sérgio Zeferino de Souza

（是項刊登費用為 \$1,536.00）

O Júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Wong, Kin Ling Ester, técnica superior principal (chefia funcional); e

Sérgio Zeferino de Souza, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 536,00)

公告

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程的第一職階首席專業刑事技術輔導員兩缺，經於二零一四年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年六月五日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員三缺，經於二零一四年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，並該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年六月六日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$783.00）

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 5 de Junho de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 6 de Junho de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

三十日告示

茲公佈·Jamnian Francisco, Premkamol申請其已故配偶 Novo Francisco, Jose之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。Novo Francisco, Jose為本局前第二職階首席刑事偵查員，如有人士認為具權利領取上述津貼及補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向司法警察局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年六月四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$753.00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Jamnian Francisco, Premkamol requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Novo Francisco, Jose, que foi investigador principal, 2.º escalão, da Polícia Judiciária, todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e outras compensações acima referidos, devem requerer a esta Polícia, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Polícia Judiciária, aos 4 de Junho de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 753,00)

澳門監獄

名單

澳門監獄為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經二零一四年三月十九日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
劉家寶	81.33

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年五月二十七日的批示認可)

二零一四年五月十九日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄一高等級技術員 司徒慧珠

運輸基建辦公室一高等級技術員 雷穎茹

(是項刊登費用為 \$1,399.00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lau Fatima	81,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 19 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivas: Si Tou Wai Chu, técnica superior de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Loi Weng U, Estela, técnica superior de 1.ª classe do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 399,00)

澳門監獄為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，經二零一四年三月十九日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 劉婉薇.....	82.67
2.º 鄭達成.....	78.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年五月二十七日的批示認可)

二零一四年五月十九日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄一等高級技術員 司徒慧珠

電信管理局一等高級技術員 梁潔英

(是項刊登費用為 \$1,125.00)

根據保安司司長於二零一三年七月十五日作出之批示，批准澳門監獄以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補澳門監獄勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩缺，並經於二零一三年八月二十一日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格之投考人：	
排名 姓名	成績
1.º 梁少玲.....	75.50
2.º 袁婉儀.....	66.60
3.º 黃鳳維.....	64.00
4.º 郭樹山.....	63.50

因缺席專業面試而被除名之投考人：

序號 姓名
1 歐細圍
2 郭少芬

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lao Un Mei.....	82,67
2.º Chiang Tat Seng.....	78,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 19 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivas: Si Tou Wai Chu, técnica superior de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Leong Kit Ieng, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

(Custo desta publicação \$ 1 125,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, em regime de assalariamento, da carreira de auxiliar do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Julho de 2013, e por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>		
Ordem n.º	Nome	Pontuação
1.º	Leong Sio Leng.....	75,50
2.º	Un Un I.....	66,60
3.º	Wong Fong Wai.....	64,00
4.º	Kuok Su San.....	63,50

Candidatos excluídos por falta na prova de entrevista profissional:

Ordem n.º	Nome
1	Ao Sai Wai
2	Kuok Sio Fan

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem recorrer no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經保安司司長於二零一四年五月二十七日的批示認可)

二零一四年五月二十日於澳門監獄

典試委員會：

主席：人力資源輔助小組職務主管 何潔麗

正選委員：二等技術員 劉婉薇

一等技術輔導員 羅翠瑛

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 20 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Ho Kit Lai, chefia funcional do Grupo de Apoio de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Lao Un Mei, técnico de 2.^a classe; e

Lo Choi Ieng, adjunto-técnico de 1.^a classe.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

公 告

為填補澳門監獄編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一四年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一四年六月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

行政公職局一等高級技術員 鄒宇斯

為填補澳門監獄編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一四年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Junho de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.^a classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Chao U Si, técnica superior de 1.^a classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal de quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014:

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

二零一四年六月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

財政局二等高級技術員 梁鍵璋

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Junho de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.^a classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Leong Kin Cheong, técnico superior de 2.^a classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

消防局

名單

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定，刊登有關二零一四年二月十二日第七期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升副消防區長課程之最後評核名單：

1. 合格者：

次序 編號	首席消防員 編號	姓名	最後評核
1.º	412981	林尤典.....	9.5
2.º	401981	黃志輝.....	9.3
3.º	420971	楊結偉.....	9.2 a)
4.º	422951	楊潮堅.....	9.2 a)
5.º	407961	許錦文.....	9.2 a)
6.º	411981	陳忠.....	9.2
7.º	428951	蕭偉鴻.....	9.1 a)
8.º	429951	陳英球.....	9.1 a)
9.º	432951	潘松發.....	9.1
10.º	464921	潘偉康.....	9.0
11.º	404961	趙國基.....	8.9
12.º	431951	陳中浩.....	8.8 a)
13.º	450941	朱錫熿.....	8.8
14.º	421961	蕭保宗.....	8.7 a) b)
15.º	409941	譚國楨.....	8.7 a)
16.º	451981	林國強.....	8.7
17.º	452921	郭志遠.....	8.6
18.º	409971	鄭貴廉.....	8.5
19.º	426951	馬喜明.....	8.4 a)

CORPO DE BOMBEIROS

Lista

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014:

1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Bombeiro principal número	Nome	Classificação final
1.º	412 981	Lam Iao Tin	9,5
2.º	401 981	Vong Chi Fai	9,3
3.º	420 971	Ieong Kit Wai.....	9,2 a)
4.º	422 951	Ieong Chio Kin	9,2 a)
5.º	407 961	Hui Kam Man	9,2 a)
6.º	411 981	Chan Chong	9,2
7.º	428 951	Sio Wai Hong	9,1 a)
8.º	429 951	Chan Ieng Kao.....	9,1 a)
9.º	432 951	Poon Chong Fat.....	9,1
10.º	464 921	Pun Wai Hong.....	9,0
11.º	404 961	Chio Kuok Kei.....	8,9
12.º	431 951	Chan Chung Ho Paul.....	8,8 a)
13.º	450 941	Chu Sek Hei	8,8
14.º	421 961	Sio Pou Chong	8,7 a) b)
15.º	409 941	Tam Kuok Cheng	8,7 a)
16.º	451 981	Lam Kuok Keong.....	8,7
17.º	452 921	Kok Chi In.....	8,6
18.º	409 971	Chiang Kuai Lim.....	8,5
19.º	426 951	Carlos Emanuel Chan Mah	8,4 a)

次序 編號	首席消防員 編號	姓名	最後評核	Número de ordem	Bombeiro principal número	Nome	Classificação final
20.º	407941	寧長華.....	8.4				
21.º	432981	蕭偉明.....	8.0 a)	20.º	407 941	Neng Cheong Wa.....	8,4
22.º	411991	梁耀明.....	8.0	21.º	432 981	Siu Wai Meng.....	8,0 a)
23.º	483921	林繼輝.....	7.4	22.º	411 991	Leong Io Meng	8,0
				23.º	483 921	Lam Kai Fai	7,4

a) 年資較長之軍事化人員(第81/2005號保安司司長批示第六款)。

b) 投考者於跨牆項目時受傷,工傷程序有待定性。
(AC/07/14/MAR)

2. 於體能測試中不合格者:

首席消防員 編號	姓名
405981	黃燦雄 c)
416961	張國威 c)
409991	冼偉雄 c)
423991	葉國輝 d)
418981	李卓敏 d)
426961	羅志恆 e)

c) 跨牆測試中被淘汰。

d) 仰臥起坐(腹部測試)中被淘汰。

e) 80公尺平地跑測試中被淘汰。

(此名單經由消防局局長於二零一四年六月三日作出確認)

二零一四年六月三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$3,131.00)

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005);

b) O candidato sofreu lesões na prova de salto do muro, instauração de processo sobre acidente de trabalho a confirmar (AC/07/14/MAR);

2. Candidatos considerados não aptos em resultado das provas físicas:

Bombeiro principal Número	Nome
405 981	Wong Chan Hong c)
416 961	Cheong Kuok Wai c)
409 991	Sin Wai Hong c)
423 991	Ip Kuok Fai d)
418 981	Lei Cheuk Man d)
426 961	Lo Chi Hang e)

c) Eliminado na prova de salto do muro;

d) Eliminado na prova de flexões de tronco à frente (abdominais);

e) Eliminado na prova de corrida de 80 metros planos.

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 3 de Junho de 2014).

Corpo de Bombeiros, aos 3 de Junho de 2014.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 3 131,00)

衛生局

名單

(開考編號: 00913/01-MED.CLG)

為以編制外合同方式填補衛生局醫生職程第一職階普通科醫生十一缺,經於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告,現公佈投考人最後成績名單如下:

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. do Concurso n.º 00913/01-MED.CLG)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013:

合格投考人:	分
1.º Amaral, Vanessa	7.84
2.º 梁德基	6.20

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定自本名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一四年六月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年五月三十日於衛生局

典試委員會：

主席：主任醫生 周志雄醫生

正選委員：主任醫生 楊健梅醫生

顧問醫生 謝師輝醫生

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

就二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登之公告，以及根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的全科實習之全部同等學歷認可評核考試，總評分名單已於二零一四年五月二十九日獲社會文化司司長確認，現公佈總評分名單如下：

合格投考人：

序號	姓名	分	備註
1.º	梁嘉敏	16.6	
2.º	鄭崑琦	16.1	
3.º	梁嘉康	15.2	
4.º	Pintos Dos Santos, Ernesto	15.0	
5.º	林國垣	14.2	
6.º	甄健榮	14.0	a)
7.º	曹巧雲	14.0	a)
8.º	朱筱欣	13.8	
9.º	廖蓮恩	13.7	a)
10.º	浦文俊	13.7	a)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Amaral, Vanessa	7,84
2.º Leong Tak Kei	6,20

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável *ex vi* do artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Junho de 2014).

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2014

O Júri:

Presidente: Dr. Chau Chi Hong, chefe de serviço.

Vogais efectivos: Dra. Ieong Kin Mui, chefe de serviço; e

Dr. Tse See Fai, médico consultor.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, realizado nos termos do anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, Suplemento, de 12 de Fevereiro de 2014, homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Maio de 2014:

Candidatos aprovados:

N.º	Nome	valores	nota
1.º	Sumou, Ingrid Karmane	16,6	
2.º	Kong Kuan Kei	16,1	
3.º	Leong Ka Hong	15,2	
4.º	Pintos Dos Santos, Ernesto	15,0	
5.º	Lam Kuok Wun	14,2	
6.º	Chin, João Paulo	14,0	a)
7.º	Chou Hao Wan	14,0	a)
8.º	Chu Sio Ian	13,8	
9.º	Lio Lin Ian	13,7	a)
10.º	Pou Man Chon	13,7	a)

序號	姓名	分	備註	N.º	Nome	valores	nota
11.º	黃子亮	13.7	a)	11.º	Wong Chi Leong	13,7	a)
12.º	寧湘妍	13.6		12.º	Neng Seong In	13,6	
13.º	關敏霞	13.2		13.º	Kuan Man Ha	13,2	
14.º	陳燕霞	12.9	a)	14.º	Chan In Ha	12,9	a)
15.º	盧壽文	12.9	a)	15.º	Lou Sao Man	12,9	a)
16.º	張曉燕	12.8	a)	16.º	Cheung Hiu Yin	12,8	a)
17.º	林銘豪	12.8	a)	17.º	Lam Meng Hou	12,8	a)
18.º	尹翠英	12.8	a)	18.º	Wan Choi Ieng	12,8	a)
19.º	陸耀輝	12.7	a)	19.º	Lok Io Fai	12,7	a)
20.º	吳庭輝	12.7	a)	20.º	Ng Teng Fai	12,7	a)
21.º	朱民峰	12.6		21.º	Chu Man Fong	12,6	
22.º	李霆峰	12.5		22.º	Lei, Teng Fong Fernando	12,5	
23.º	陳家豪	12.4	a)	23.º	Chan Ka Hou	12,4	a)
24.º	朱奕豪	12.4	a)	24.º	Chu Iek Hou	12,4	a)
25.º	李璟璇	12.4	a)	25.º	Lei Keng Sun	12,4	a)
26.º	鍾家榮	12.3		26.º	Chung Ka Weng	12,3	
27.º	陳光宇	12.2	a)	27.º	Chan Kuong U	12,2	a)
28.º	吳媛媛	12.2	a)	28.º	Ng Wun Wun	12,2	a)
29.º	戴妙玲	12.2	a)	29.º	Tai Mio Leng	12,2	a)
30.º	李苑平	12.0		30.º	Lei Un Peng	12,0	
31.º	卓美欣	11.9	a)	31.º	Cheok Mei Ian	11,9	a)
32.º	梁偉文	11.9	a)	32.º	Leong Wai Man	11,9	a)
33.º	冼年銀	11.8		33.º	Sin Nin Ngan	11,8	
34.º	陳永豪	11.7	a)	34.º	Chan Weng Hou	11,7	a)
35.º	林立	11.7	a)	35.º	Lam Lap	11,7	a)
36.º	李漢初	11.7	a)	36.º	Lei Hon Cho	11,7	a)
37.º	湯潔盈	11.5		37.º	Tong Kit Ieng	11,5	
38.º	陳婉君	11.4	a)	38.º	Chan Un Kuan	11,4	a)
39.º	羅譽中	11.4	a)	39.º	Lo, Paulo	11,4	a)
40.º	吳錦銓	11.4	a)	40.º	Ng Kam Chun	11,4	a)
41.º	林文清	11.2		41.º	Lam Man Cheng	11,2	
42.º	陳偉淵	11.1	a)	42.º	Chan Wai Un	11,1	a)
43.º	簡俊文	11.1	a)	43.º	Kan Chon Man	11,1	a)
44.º	林愛娟	11.1	a)	44.º	Lam Oi Kun	11,1	a)
45.º	馮時彥	10.9	a)	45.º	Fong Si In	10,9	a)
46.º	劉錦瑜	10.9	a)	46.º	Lao Kam U	10,9	a)
47.º	葉志堅	10.7	a)	47.º	Ip Chi Kin	10,7	a)
48.º	蕭鳳儀	10.7	a)	48.º	Sio Fong I	10,7	a)
49.º	符明映	10.3		49.º	Fu Meng Ieng	10,3	
50.º	陳鐘錕	9.8		50.º	Chan Chong Ku	9,8	
51.º	陳熙	9.7		51.º	Chan Hei	9,7	

備註：

a) 得分相同者按姓名字母排序。

二零一四年六月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,539.00)

Nota:

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 539,00)

公告

Anúncios

按照社會文化司司長二零一四年五月九日批示，有關刊登於二零一四年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，因沒有合資格投考人而予以消滅。

二零一四年六月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$646.00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2014, para os devidos efeitos se publica que o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014, ficou extinto por não haver candidatos qualificados.

Serviços de Saúde, aos 3 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

按照社會文化司司長二零一四年五月九日批示，有關刊登於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，以填補經由衛生局以編制外合同制度任用的藥劑師職程第一職階高級顧問藥劑師兩缺，因沒有准考人而予以消滅。

二零一四年六月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$646.00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2014, para os devidos efeitos se publica que o concurso comum, de acesso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico consultor sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014, ficou extinto por não haver candidatos admitidos.

Serviços de Saúde, aos 3 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

(開考編號：02411/01-IS)

(Ref. do concurso n.º 02411/01-IS)

為錄取八十七名學員參加衛生局二等衛生督察的特別培訓，完成培訓後，以編制外合同方式，聘用培訓成績名單排列前八十七名衛生督察學員擔任本局第一職階二等衛生督察，經二零一二年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011

Nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação

號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的规定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年六月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,086.00)

通告

(開考編號: 01513/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一四年四月八日的批示，根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》以及第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局技術工人職程第三職階技術工人（冷氣系統及冷凍設備技工範疇）五缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以散位合同方式任用。

4. 職務內容

檢驗、保存和調校其負責的機組；理解圖則和明瞭調校機械或配件的技術規格；檢查機組的運作以便發現和找出運作時可能出現的問題；進行所需的維修和更換；試驗機組和進行有助於機械正常運作的調校；按機械的技術規格添加潤滑油；以及包括冷氣系統及冷凍設備的安裝、操作、維修、保養及運作監測等。

de provas, para o preenchimento de oitenta e sete vagas de formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe dos Serviços de Saúde, após a conclusão da formação, os primeiros oitenta e sete formandos na lista classificativa serão providos, em regime de contrato além do quadro, no cargo de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 3 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 086,00)

Avisos

(Ref. do concurso n.º 01513/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de mecânico operador de sistema de ar condicionado e equipamentos de refrigeração, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato de assalariamento.

4. Conteúdo funcional

Verifica, conserva e afina os conjuntos mecânicos que estão a seu cargo: interpreta os desenhos e inteira-se das especificações técnicas das máquinas ou peças a afinar; examina o funcionamento do conjunto a fim de detectar e localizar eventuais deficiências de funcionamento; procede às reparações e substituições necessárias; ensaia o conjunto e procede às afinações conducentes a um correcto funcionamento; providencia para que a lubrificação se faça de acordo com as especificações técnicas. As funções incluem a montagem, operação, reparação, manutenção e vigilância do funcionamento de sistema de ar condicionado e equipamentos de refrigeração.

5. 薪俸、工作條件及福利

5.1 第三職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別170點。

5.2 需按工作安排接受輪值工作，提供輪值工作將按現行《澳門公共行政工作人員通則》獲發相應之輪值津貼。

5.3 其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備小學畢業學歷；

6.4 具備不少於5年擔任相關職務之工作經驗（工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明）。

7. 投考人遞交方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），報考時須遞交下列文件：

7.1 與公職無聯繫的報考人須遞交：

a) 有效的身份證明文件（遞交時需出示正本核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 由所任職的僱主實體發出達5年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

5.1 O operário qualificado, 3.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

5.2 Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

5.3 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente;

6.3 Sejam habilitados com o ensino primário;

6.4 Possuam, no mínimo, 5 anos de experiência profissional na função relacionada. (A experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra).

7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 as 13,00 e 14,30 as 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00 as 13,00 e 14,30 as 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);

c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter cinco anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado.

d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——40%；

c) 履歷分析——10%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，為時三小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試取得的成績以0分至100分表示。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力，履歷分析的成績以0分至100分表示。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

9. 最後成績

9.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，作被淘汰論；

d) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 40%;

c) Análise curricular: 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Adopta-se a escala de 0 a 100.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a) 有關冷氣系統及冷凍設備的知識和技能。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

11. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

12. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級技術員 林宗亮

正選委員：二等技術輔導員 吳清溪

二等技術輔導員 鄭鐵豪

候補委員：特級行政技術助理員 梁炎佳

特級行政技術助理員 廖灶興

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年六月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$7,956.00)

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) Conhecimentos e técnicas sobre o sistema de ar condicionado e equipamento de refrigeração.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Lam Chong Leong, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Ng Cheng Kai, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Cheang Tit Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Leong Im Kai, assistente técnico administrativo especialista; e

Lio Chou Heng, assistente técnico administrativo especialista.

13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 4 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 7 956,00)

第20/SS/2014號批示

Despacho n.º 20/SS/2014

根據經刊登於二零一零年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的七月九日第04/SS/2010號批示修改的，刊登於二零零二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內的六月十九日衛生局第5/2002號批示第三款及第五款的規定，衛生局局長作出本批示。

一、委任下列人士作為醫療活動申訴評估中心成員：

主席：柯慶華醫生

委員：葉志達醫生

彭蓬光醫生

符丹醫生

李鵬斌醫生

二、上款所指成員的任期於二零一五年七月十四日終止。

三、本批示自二零一四年七月十五日起生效。

二零一四年六月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

關於吸煙室的指引

為執行第141/2014號行政長官批示附件《關於娛樂場吸煙區應遵守的規範》第九條及第十一條的規定，衛生局局長訂定指引如下：

I. 範圍及標的

在不影響適用五月二十二日第37/89/M號法令核准的《商業場所、辦事處場所及勞務場所之工作衛生與安全總規章》的規定的情況下，本指引規定關於保障娛樂場員工健康的特定措施。

II. 特定措施

一、在娛樂場公眾使用博彩區內，僅准許在位於吸煙區的吸煙室內吸煙。

二、為適用上款的規定，設有幸運博彩、電動或機動博彩機，包括“角子機”，但不屬博彩監察協調局以指引訂定的限特定博彩的博彩者進入之區域，視為公眾使用博彩區。

Nos termos dos n.ºs 3 e 5 do Despacho n.º 5/2002 dos Serviços de Saúde, de 19 de Junho, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2002, com as alterações introduzidas pelo Despacho n.º 04/SS/2010, de 9 de Julho, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2010, o director dos Serviços de Saúde manda:

1. São designados para o Centro de Avaliação das Queixas Relativas a Actividades de Prestação de Cuidados de Saúde, os seguintes membros:

Presidente: Dr. O Heng Wa.

Vogais: Dr. Ip Chi Tat;

Dr. Pang Fong Kuong;

Dr. Fu Dan;

Dr. Li Peng Bin.

2. O mandato dos membros referidos no número anterior termina a 14 de Julho de 2015.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 15 de Julho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 4 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Directrizes sobre as salas de fumo

Nos termos dos artigos 9.º e 11.º das «Normas relativas aos requisitos a que devem obedecer as áreas para fumadores nos casinos», constantes do Anexo ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 141/2014, o director dos Serviços de Saúde estabelece as seguintes directrizes:

I. Âmbito e objecto

Sem prejuízo da aplicação do disposto no Regulamento Geral de Higiene e Segurança do Trabalho nos Estabelecimentos Comerciais, de Escritórios e de Serviços, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 37/89/M, de 22 de Maio, pelas presentes directrizes se estabelecem medidas específicas destinadas à protecção da saúde dos trabalhadores dos casinos.

II. Medidas específicas

1. Nas áreas comuns de jogo dos casinos só é permitido fumar nas salas de fumo localizadas nas áreas para fumadores.

2. Para efeitos do número anterior, são consideradas áreas comuns de jogo aquelas onde estejam instalados jogos de fortuna ou azar ou jogos de máquina eléctricos ou mecânicos, incluindo «slot machines», que não sejam de acesso condicionado a determinados jogos e jogadores definidas em instruções da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

三、娛樂場承批公司及獲轉批給公司可申請批准於博彩監察協調局以指引訂定的限特定博彩的博彩者進入之區域的吸煙區內設立吸煙室。

四、吸煙室內禁止張貼或放置任何推廣煙草使用和吸煙行為的標誌，尤其是煙草及煙草產品的宣傳廣告。

五、吸煙室應與娛樂場其他設施實際分隔，天花板、牆壁及地面的覆蓋物料應阻隔煙霧洩漏，而入口的門應為平移式自動門。

六、吸煙室應設有獨立且相對於毗鄰區域為負壓的通風系統。

七、吸煙室內不得設置任何經營幸運博彩、電動或機動博彩機，包括“角子機”的設備，或進行任何非吸煙行為的其他活動。

八、娛樂場承批公司及獲轉批給公司應確保吸煙室進行常規清潔，以及保護負責清潔的人員，尤其是透過使用具適當保護的口罩。

九、吸煙室的通風系統在整個清潔期間應維持運作。

十、自二零一四年十月七日起須取消所有按照第296/2012號行政長官批示而設立於公眾使用博彩區內的吸煙區。

III. 程序

一、為在娛樂場公眾使用博彩區內設立吸煙室，娛樂場承批公司及獲轉批給公司必須由本指引公佈日起計十五天內向衛生局遞交一份載有經適當配合後的《關於娛樂場吸煙區的指引》第II點第二款（一）項至（四）項所指資料的圖則，並附同相關“AutoCAD”圖檔。

二、為設立吸煙室而必要進行的工程，娛樂場承批公司及獲轉批給公司必須由本指引公佈日起計十五天內向衛生局遞交一份工程初步草案。

三、上款所指草案經核准後，娛樂場承批公司及獲轉批給公司必須在接獲有關上述初步草案已獲核准之通知之日起計四十五天內遞交一份工程確定草案。

3. As concessionárias e as subconcessionárias dos casinos podem requerer autorização para criar salas de fumo nas áreas para fumadores das áreas de acesso condicionado a determinados jogos e jogadores que sejam definidas em instruções da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

4. Nas salas de fumo é proibido afixar ou colocar qualquer dístico que promova o uso do tabaco e o acto de fumar, designadamente, anúncios publicitários de tabaco e de produtos tabágicos.

5. As salas de fumo devem estar separadas fisicamente das restantes instalações do casino, os revestimentos dos tectos, paredes e pavimentos devem impedir o vazamento do fumo e as portas de acesso devem ser deslizantes com dispositivo de fechamento automático.

6. As salas de fumo devem dispor de um sistema de ventilação independente e encontrar-se sob pressão negativa em relação às áreas adjacentes.

7. Nas salas de fumo não pode ser instalado qualquer equipamento destinado à exploração de jogos de fortuna ou azar ou de jogos de máquina eléctricos ou mecânicos, incluindo «slot machines» ou exercida qualquer outra actividade que não o acto de fumar.

8. As concessionárias e subconcessionárias dos casinos devem assegurar a limpeza regular das salas de fumo, bem como a protecção do pessoal responsável pela sua limpeza, nomeadamente, através da utilização máscaras de protecção.

9. O sistema de ventilação das salas de fumo deve ser mantido em funcionamento durante todo o período de limpeza.

10. A partir de 7 de Outubro de 2014 são eliminadas todas as áreas de fumadores instaladas em áreas comuns de jogo, que hajam sido criadas ao abrigo do Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2012.

III. Procedimento

1. Para a criação das salas de fumo nas áreas comuns de jogo dos casinos, estão as concessionárias e subconcessionárias dos casinos obrigadas a apresentar aos Serviços de Saúde, no prazo de 15 dias a contar da data da publicação das presentes directrizes, uma planta da qual constem, com as devidas adaptações, os elementos referidos nas alíneas 1) a 4) do n.º 2 do II. estabelecidos nas «Directrizes sobre as áreas para fumadores nos casinos», acompanhada do respectivo ficheiro gráfico, em programa «AutoCAD».

2. Para a realização das eventuais obras necessárias à criação das salas de fumo, estão as concessionárias e subconcessionárias dos casinos obrigadas a apresentar aos Serviços de Saúde, no prazo de 15 dias a contar da data da publicação das presentes directrizes, um projecto de obras preliminar.

3. Após a aprovação do projecto referido no número anterior, as concessionárias e subconcessionárias dos casinos estão obrigadas a apresentar, no prazo de 45 dias a contar da data da notificação da aprovação do referido projecto preliminar, um projecto de obras definitivo.

IV. 生效

本指引自公佈翌日起生效。

二零一四年六月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,471.00)

IV. Vigência

As presentes directrizes entram em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 471,00)

旅 遊 局**公 告**

為旅遊局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員三缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二十九日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$949.00)

為填補旅遊局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員五缺，經於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年六月三日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$783.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Anúncios**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, que se encontra afixada, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o acesso a três lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 949,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

社會工作局

公告

本局為填補編制外合同技術員職程資訊範疇第一職階二等技術員兩缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，將投考人確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一四年六月三日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 翁成林

正選委員：首席顧問高級技術員 何麗貞

首席高級技術員 李敏詩

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

有機青年裝修承攬工程
公開招標

1. 招標實體：社會工作局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門和樂大馬路281號美居廣場第二期新勝閣四樓。
4. 承攬工程目的：在施工地點進行裝修工程。
5. 最長施工期：90天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣陸萬元正 (\$60,000.00)，以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供（以社會工作局會計暨出納科發出之憑單為準）。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 3 de Junho de 2014.

O Júri:

Presidente: Iong Seng Lam, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal; e

Lei Man Si, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Concurso público para a empreitada da obra de remodelação
das instalações «Organic Teen»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Acção Social (IAS).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Avenida da Concórdia, n.º 281, Edf. «Mayfair Garden», Fase II, Sunrise Court Complexo Social da Ilha Verde, 4.º andar, Macau.
4. Objecto da empreitada: obra de remodelação no local de execução da obra.
5. Prazo máximo de execução: 90 dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: por série de preços.
8. Caução provisória: \$60 000,00 (sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais (é considerada prestada a caução provisória aquando da emissão da prova pela Secção de Contabilidade e Tesouraria do IAS).
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門西墳馬路6號社會工作局總部，人力資源科。

截止日期及時間：二零一四年七月八日（星期二）中午十二時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門區華利街10-24號新寶大廈二樓。

社會工作局會議室。

日期及時間：二零一四年七月九日（星期三）上午九時三十分。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 倘因颱風或不可抗力之原因引致澳門特別行政區的公共部門停止辦公，則原定的交標截止日期、公開開標日期及時間將相應地順延至緊接的第一個工作日。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期和時間、以及價格：

地點：澳門西墳馬路6號社會工作局總部，人力資源科。

日期：自本公告公佈日起至公開招標截標日期及時間止。

時間：辦公時間內。

於社會工作局人力資源科可取得公開招標案卷副本，每份費用為澳門幣壹仟伍佰元正（\$1,500.00）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：60%；

——合理工期：15%；

——施工計劃：10%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量：10%；

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Dia e hora limite: 8 de Julho de 2014 (3.ª feira), até às 12,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Instituto de Acção Social sito na Rua de Jorge Álvares, n.ºs 10-24, Edif. San Pou, 2.º andar, sala de reuniões, Macau.

Dia e hora: 9 de Julho de 2014 (4.ª feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. No caso de não funcionamento dos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por motivos de tufão ou de força maior, o fim do prazo para a entrega de propostas, assim como a hora e data para o acto público do concurso, são adiados para o primeiro dia útil imediatamente a seguir.

15. Local, dia, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Data: desde a data de publicação do presente anúncio até à data e hora limite para a entrega das propostas.

Hora: durante o horário de expediente.

Pode ser adquirida a cópia do processo na Secção de Recursos Humanos deste Instituto pelo preço de \$1 500,00 (mil e quinhentas patacas) por cada exemplar.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Prazo de execução razoável: 15%;

— Plano de trabalhos: 10%;

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%;

——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄：5%。

17. 附加的說明文件：由二零一四年六月二十日至截標日止，投標者應前往澳門西墳馬路6號社會工作局總部，人力資源科，了解是否有附加之說明文件。

二零一四年六月三日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$3,940.00)

– Registo comprovativo de que os sócios da sociedade concorrente ou o próprio concorrente não tenham sido sentenciados pelo tribunal ou órgão administrativo, de terem empregado trabalhadores ilegais, contratado trabalhadores para o exercício de funções fora da empreitada ou não autorizados nos últimos cinco anos: 5%.

17. Documentos adicionais de esclarecimento:

Os concorrentes deverão comparecer na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, a partir de 20 de Junho de 2014 até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Acção Social, aos 3 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 3 940,00)

體育發展局

公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以審查文件及有限制方式，為體育發展局編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補下列空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年六月五日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,086.00)

公開招標

「為體育發展局轄下氹仔區體育設施的空調系統
提供保養維護服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一四年五月二十六日的批示，體育發展局現

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 5 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 086,00)

Concurso público

«Prestação de serviços de manutenção e reparação do sistema de climatização das instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de

為本局轄下氹仔區下列體育設施的空調系統於二零一四年九月一日至二零一六年八月三十一日期間的保養維護服務，代表判給人進行公開招標程序：

場館名稱	
1	奧林匹克體育中心
2	澳門科技大學足球/田徑運動場
3	運動培訓中心
4	奧林匹克體育中心——游泳館
5	嘉模泳池
6	運動醫學中心

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）購買招標案卷的複印本一份。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一四年七月九日中午十二時正，逾時的投標書不被接納。投標者須於該截止時間前將標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交\$60,000.00（澳門幣陸萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

開標將訂於二零一四年七月十日上午九時三十分在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部會議室進行。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一四年六月五日於體育發展局

局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$2,482.00）

Maio de 2014, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a prestação de serviços de manutenção e reparação do sistema de climatização das seguintes instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto, durante o período de 1 de Setembro de 2014 a 31 de Agosto de 2016:

Designação das instalações	
1	Centro Desportivo Olímpico
2	Campo de Futebol e de Atletismo da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau
3	Centro de Formação
4	Centro Desportivo Olímpico — Piscina
5	Piscinas do Carmo
6	Centro de Medicina Desportiva

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 1 000,00 (mil) patacas.

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 9 de Julho de 2014, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 60 000,00 (sessenta mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 10 de Julho de 2014, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 5 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 2 482,00)

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

名單

Lista

高等教育輔助辦公室以編制外合同方式填補助理技術員範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	胡綺雯	72.93
2.º	Xavier Carlos Roberto	69.83
3.º	周琦	69.57
4.º	戚秀慧	69.05
5.º	陳曉慧	67.78
6.º	吳敏儀	66.65
7.º	卓嘉雯	66.53
8.º	黃咏	66.43
9.º	鄭春榕	66.32
10.º	戴婉芬	66.30
11.º	周少珊	66.13
12.º	何明珠	66.05
13.º	洪綺敏	65.92
14.º	林威	65.23
15.º	馮詩敏	63.97
16.º	蔡達望	62.45
17.º	任麗華	61.77
18.º	周惠聰	61.07
19.º	黃少霞	61.00
20.º	吳家慧	60.40
21.º	馮海琼	60.10
22.º	馬少芳	59.97
23.º	余素萍	59.93
24.º	曾美欣	59.88
25.º	馬蕙慈	59.63
26.º	黃源源	59.50
27.º	盧慕賢	58.43
28.º	孫嘉琪	56.95
29.º	蔡章英	56.40
30.º	趙艷敏	56.33
31.º	李志斌	56.17

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Wu I Man	72,93
2.º	Xavier Carlos Roberto	69,83
3.º	Chao Kei	69,57
4.º	Chek Sao Wai	69,05
5.º	Chan Hiu Wai	67,78
6.º	Ng Man I	66,65
7.º	Cheok Ka Man	66,53
8.º	Wong Weng	66,43
9.º	Kuong Chon Iong	66,32
10.º	Tai Un Fan	66,30
11.º	Chau Sio San	66,13
12.º	Ho Meng Chu	66,05
13.º	Hong I Man	65,92
14.º	Lam Wai	65,23
15.º	Fong Si Man	63,97
16.º	Choi Tat Mong	62,45
17.º	Iam Lai Wa	61,77
18.º	Chao Wai Chong	61,07
19.º	Wong Sio Ha	61,00
20.º	Ng Ka Wai	60,40
21.º	Fong Hoi Keng	60,10
22.º	Ma Sio Fong	59,97
23.º	U Sou Peng	59,93
24.º	Chang Mei Ian	59,88
25.º	Ma Wai Chi	59,63
26.º	Wong Un Un	59,50
27.º	Lou Mou In	58,43
28.º	Sun Ka Kei	56,95
29.º	Choi Cheong Ieng	56,40
30.º	Chio Im Man	56,33
31.º	Lei Chi Pan	56,17

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
32.º	潘婉媚.....	56.10	32.º	Pun Iun Mei	56,10
33.º	簡佩玲.....	55.93	33.º	Kan Pui Leng.....	55,93
34.º	陳貴玲.....	55.83	34.º	Chan Kuai Leng	55,83
35.º	梁佩慧.....	54.92	35.º	Leong Pui Wai	54,92
36.º	曾嘉慧.....	54.62	36.º	Chang Ka Wai.....	54,62
37.º	盧振倡.....	54.42	37.º	Lou Chan Cheong.....	54,42
38.º	陳家祺.....	54.20	38.º	Chan Ka Kei.....	54,20
39.º	梁燕姍.....	53.93	39.º	Leong In San.....	53,93
40.º	張國威.....	53.73	40.º	Cheong Kuok Wai	53,73
41.º	關如茵.....	53.67	41.º	Kuan U Ian.....	53,67
42.º	黃婉君.....	53.50	42.º	Wong Un Kuan	53,50
43.º	周偉進.....	53.00	43.º	Chao Wai Chon	53,00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：38名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：5名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：40名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年五月二十九日的批示確認)

二零一四年五月二十日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：職務主管 陳家豪

正選委員：顧問高級技術員 林文達

首席高級技術員 黎慧明

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: trinta e oito;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: cinco.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: quarenta.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Maio de 2014).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Maio de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional.

Vogais efectivos: Lam Man Tat, técnico superior assessor; e

Lai Vai Meng, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

通告

Aviso

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年三月十九日第四次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一二年十月十日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》的澳門大學通告內有關澳門大學科技學院理學士學位（土木工程）課程的學習計劃。修改後的學習計劃載於本決議的附件，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年五月三十日於澳門大學

校長 趙偉

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 4.ª sessão realizada no dia 19 de Março de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Civil) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012. O plano de estudos alterado consta do anexo à presente deliberação e que dela faz parte integrante.

2. O plano de estudos referido no número anterior aplica-se aos alunos que iniciem os seus estudos no ano lectivo de 2014/2015 e nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 30 de Maio de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

附件

ANEXO

理學士學位（土木工程）課程
學習計劃Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências
(Engenharia Civil)

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
微積分I	必修	4	3
微積分II	"	4	3
物理I	"	5	4
普通化學	"	5	4
計算機科學	"	4	3
土木工程製圖	"	3	2
靜力學	"	4	3
土木工程導論	"	1	1
大學生活	"	--	0
通識教育科目	"	16	16
學年總學分			39
第二學年			
工程數學I	必修	4	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Primeiro ano lectivo			
Cálculo I	Obrigatória	4	3
Cálculo II	»	4	3
Física I	»	5	4
Química Geral	»	5	4
Informática	»	4	3
Design para Engenharia Civil	»	3	2
Estática	»	4	3
Introdução à Engenharia Civil e Ambiental	»	1	1
Vida Universitária	»	--	0
Disciplinas da Educação Holística	»	16	16
Total			39
Segundo ano lectivo			
Matemática para Engenharia I	Obrigatória	4	3

科目	種類	每週學時	學分
工程數學II	必修	4	3
土木工程數學	"	4	3
物理II	"	5	4
運動學和動力學	"	4	3
材料力學	"	4	3
流體力學	"	4	3
結構分析	"	4	3
建築材料學	"	4	3
工程地質學	"	4	3
測量學	"	5	2
通識教育科目	"	2	2
學年總學分			35
第三學年			
環境工程I	必修	4	3
環境工程II	"	4	3
鋼結構設計	"	4	3
鋼筋混凝土設計	"	4	3
建築管理與實踐	"	4	3
土壤力學	"	4	3
地基工程	"	4	3
通識教育科目	"	9	9
兩門分類選修科目	選修	6	6
學年總學分			36
第四學年			
整合專案設計	必修	3	2
土木工程專題研究 I	"	--	3
土木工程專題研究 II	"	--	3
六門選自選修科目表內的科目	選修	18	18

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Matemática para Engenharia II	Obrigatória	4	3
Matemática para Engenharia Civil	»	4	3
Física II	»	5	4
Cinética e Dinâmica	»	4	3
Resistência de Materiais	»	4	3
Mecânica dos Fluidos	»	4	3
Estruturas	»	4	3
Materiais de Construção	»	4	3
Geologia para Engenharia	»	4	3
Medição (Topográfica)	»	5	2
Disciplina da Educação Holística	»	2	2
Total			35
Terceiro ano lectivo			
Engenharia Ambiental I	Obrigatória	4	3
Engenharia Ambiental II	»	4	3
Design para as Estruturas em Aço	»	4	3
Design de Betão Reforçado	»	4	3
Gestão e Prática de Construção	»	4	3
Mecânica dos Solos	»	4	3
Engenharia de Fundações	»	4	3
Disciplinas da Educação Holística	»	9	9
2 Disciplinas de Opção da Distribuição/Diversidade	Opcional	6	6
Total			36
Quarto ano lectivo			
Concepção do Projecto Integrado	Obrigatória	3	2
Projecto em Engenharia Civil I	»	--	3
Projecto em Engenharia Civil II	»	--	3
6 Disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	18	18

科目	種類	每週學時	學分
兩門分類選修科目	選修	6	6
學年總學分			32
總學分			142

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
2 Disciplinas de Opção da Distribuição/Diversidade	Opcional	6	6
Total			32
Total de unidades de crédito			142

理學士學位(土木工程)課程
選修科目表

科目	每週學時	學分
土木工程水力學	4	3
高等土壤力學專題	3	3
高等材料力學	4	3
高等結構分析	4	3
結構振動學	4	3
高等鋼筋混凝土設計	4	3
結構系統與分析	4	3
土力工程專題	4	3
擋土系統	4	3
數值化分析在土力工程之應用	4	3
地基處理導論	4	3
工程經濟及倫理	4	3
建築計劃、進度與控制	4	3
建築方法、程序與設備	4	3
環境工程III	4	3
環境生物科技導論	4	3
廢水處理工程	4	3
交通工程	4	3
運輸規劃與公交系統	4	3
土木工程專題	4	3
土木工程強化實習	--	3
土木工程實習I	--	1.5
土木工程實習II	--	1.5

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

Curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Civil)
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Engenharia Civil Hidráulica	4	3
Tópicos Avançados em Mecânica dos Solos	3	3
Mecânica de Materiais Avançada	4	3
Análise Avançada de Estruturas	4	3
Vibração de Estruturas	4	3
Design Avançado de Betão Reforçado	4	3
Análise de Sistemas Estruturais	4	3
Tópicos Escolhidos de Engenharia Geotécnica	4	3
Sistemas de Retenção de Terras	4	3
Aplicação de Métodos Numéricos em Engenharia Geotécnica	4	3
Introdução ao Melhoramento do Solo	4	3
Economia e Ética da Engenharia	4	3
Planeamento, Agendamento e Controlo de Construção	4	3
Métodos, Procedimentos e Equipamento de Construção	4	3
Engenharia Ambiental III	4	3
Aspectos Essenciais da Biotecnologia Ambiental	4	3
Engenharia do Tratamento das Águas Residuais	4	3
Engenharia de Tráfego	4	3
Planeamento de Transportes e Sistema de Transportes Públicos	4	3
Tópicos Especiais de Engenharia Civil	4	3
Treinamento Industrial Intensivo	--	3
Estágio de Engenharia Civil I	--	1.5
Estágio de Engenharia Civil II	--	1.5

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

通告

Aviso

更正第02/DOA/2014號公開招標

Rectificação do Concurso Público n.º 02/DOA/2014

鑑於第02/DOA/2014號公開招標有不正確之處，現更正如下：

公告，原文為：

“……為澳門理工學院所有設施及設備提供保安看守/護衛服務進行公開招標，服務地點如下：……”

應該為：

“……為澳門理工學院總部及院外校舍提供為期三年(01/07/2014-30/06/2017)保安看守/護衛服務進行公開招標，服務地點如下：……”。

招標計劃書，原文為：

“本招標旨在徵求於2014年7月1日至2017年6月30日期間，為澳門理工學院所有設施及設備提供保安看守/護衛服務。服務時間為期三十六個月，服務地點如下：……”

應該為：

“本招標旨在徵求為澳門理工學院總部及院外校舍提供為期三年(01/07/2014-30/06/2017)保安看守/護衛服務，服務地點如下：……”。

招標計劃書，原文為：

“……澳門理工學院主校部(高美士街及羅理基博士大馬路)、澳門理工學院獲多利中心校區(新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心19樓)、電力公司大廈校區(馬交石砲台馬路電力公司大廈7樓及8樓)、星海豪庭校區(新口岸柏林街星海豪庭紅星閣第三座2樓平台)、海洋工業中心校區(漁翁街230號海洋工業中心第2期5樓A單位)及金利達校區(澳門氹仔潮州街48-52號金利達花園地下及一樓)所有設施及設備提供為期三十六個月的保安看守/護衛服務……”

應該為：

“……澳門理工學院總部及院外校舍提供為期三年(01/07/2014-30/06/2017)保安看守/護衛服務……”。

招標計劃書，原文為：

“澳門理工學院主校部各大樓及院外設施地址”

Tendo-se verificado algumas inexactidões do Concurso Público n.º 02/DOA/2014, proceder-se à seguinte rectificação:

Assim, no anúncio concurso público, onde se lê:

“...para a «Prestação dos Serviços de Vigilância e Segurança das Instalações e dos Equipamentos da Responsabilidade do Instituto Politécnico de Macau», nos seguintes locais:...”

deve ler-se:

“...para a «Prestação dos Serviços de Vigilância e Segurança na sede e fora da sede do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de três anos (01/07/2014-30/06/2017)», nos seguintes locais:...”.

No programa do concurso público, onde se lê:

“O presente concurso destina-se à «Prestação dos Serviços de Vigilância e Segurança das Instalações e dos Equipamentos da Responsabilidade do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de trinta e seis meses, contados desde 1 de Julho de 2014 a 30 de Junho de 2017», com os seguintes locais:...”

deve ler-se:

“O presente concurso destina-se à «Prestação dos Serviços de Vigilância e Segurança na sede e fora da sede do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de três anos (01/07/2014-30/06/2017)», com os seguintes locais:...”.

No programa do concurso público, onde se lê:

“...«Prestação de Serviços de Vigilância e Segurança das Instalações e Equipamentos da Responsabilidade Sede do Instituto Politécnico de Macau (Rua de Luís Gonzaga Gomes e na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues), Campus no Edifício Hotline (Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 19.º andar), Campus no Edifício Companhia de Electricidade de Macau (Estrada D. Maria II, Edifício de CEM 7.º e 8.º andares), Campus no Edifício Magnificent Court (Rua de Berlim, Edifício Magnificent Court, Bloco 3, 2.º andar), Campus no Edifício Industrial Ocean (sita na Rua de Pescadores, n.º 230, Edifício Ocean Industrial, Bloco 2, 5.º andar, fracção A) e Campus no King Light Garden (Rua de Chiu Chau, n.ºs 48-52, Edifício King Light Garden, r/c e 1.º andar, Taipa, Macau), pelo período de trinta e seis meses», contados desde 1 de Julho de 2014 a 30 de Junho de 2017...”

deve ler-se:

“...«Prestação dos Serviços de Vigilância e Segurança na sede e fora da sede do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de três anos (01/07/2014-30/06/2017)»...”.

No programa do concurso público, onde se lê:

«Endereços das instalações escolares principais dentro e fora da sede do Instituto Politécnico de Macau»

應該為：

“澳門理工學院總部及院外校舍地址”。

招標計劃書，原文為：

“……主校部……”

應該為：

“……總部……”。

二零一四年六月五日於澳門理工學院

院長 李向玉

(是項刊登費用為 \$2,756.00)

deve ler-se:

«Endereços das instalações escolares na sede e fora da sede do Instituto Politécnico de Macau».

No programa do concurso público, onde se lê:

«sede»

deve ler-se:

«sede».

Instituto Politécnico de Macau, aos 5 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 2 756,00)

旅遊學院

名單

旅遊學院為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年三月十九日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
李嘉汶.....	87.1

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月二十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年五月十五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：院長 黃竹君

正選委員：處長 朱振榮

社會工作局顧問高級技術員 龍偉雄

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階一等技術員二缺，經於二零一四年三月十九日第十二期第二組

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Ka Man	87,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 15 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Chuk Kwan, presidente.

Vogais efectivos: Chu Chan Weng, chefe de divisão; e

Long Wai Hung, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de

《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 劉穎欣.....	71.8
2.º 陳倩菁.....	70.3

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月二十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年五月十五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

正選委員：顧問高級技術員 黎穎超

土地工務運輸局一等高級技術員 黎筱茵

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經於二零一四年三月十九日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 粘世偉.....	72.3
2.º 廖月婷.....	70.9
3.º 吳萬盛.....	69.3

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月二十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年五月十五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：院長 黃竹君

técnico, providos em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lao Weng Ian.....	71,8
2.º Chan Sin Cheng.....	70,3

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 15 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lai Weng Chio, técnico superior assessor; e

Lai Sio Ian, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chim Sai Wai.....	72,3
2.º Lio Ut Teng.....	70,9
3.º Ng Man Seng.....	69,3

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 15 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Chuk Kwan, presidente.

正選委員：顧問高級技術員 黎穎超

社會工作局二等技術員 黃佩文

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員二缺，經於二零一四年三月十九日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 杜玉貞	70.6
2.º 彭詠恩	68.8

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月二十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年五月十五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

正選委員：特級技術員 聶耀燾

財政局特級技術員 李結雯

(是項刊登費用為 \$5,134.00)

公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公佈：

編制外合同人員空缺：

第一職階一等高級技術員一缺；

Vogais efectivos: Lai Weng Chio, técnico superior assessor; e

Wong Pui Man, técnico de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados</i> :	valores
1.º Tou Iok Cheng	70,6
2.º Pang Weng Ian	68,8

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 15 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Nip Kuok Ieng, técnico especialista; e

Lee Kit Man, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 5 134,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

– Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

第一職階首席技術員一缺；

第一職階一等技術員三缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年六月四日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

— Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

— Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

— Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 4 de Junho de 2014.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

社會保障基金

名單

(招聘編號: Rec02/2013)

社會保障基金為填補編制內兩缺及編制外合同壹缺之資訊範疇技術員職程第一職階二等技術員，經二零一三年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	李文偉	70.82
2.º	賀文靖	69.39
3.º	蘇淑鳳	67.25
4.º	李永杰	65.16
5.º	蘇偉能	64.13
6.º	陳詠豪	63.38
7.º	陳德彬	62.67
8.º	伍漢強	62.20
9.º	文禮俊	61.68
10.º	葉家寧	60.15
11.º	陳志豪	59.67
12.º	潘卓斌	59.13
13.º	蔡聰明	59.00
14.º	吳嘉液	58.13
15.º	高嘉恆	57.85
16.º	黃健文	57.65
17.º	梁華坤	57.01
18.º	李國明	56.25
19.º	朱啟榮	55.49

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Lista

(Recrutamento n.º: Rec02/2013)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal do FSS; um lugar em regime de contrato além do quadro do FSS, da área de informática e da carreira de técnico, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Lei Man Wai	70,82
2.º	Ho Man Cheng	69,39
3.º	Sou Sok Fong	67,25
4.º	Lei Weng Kit	65,16
5.º	Sou Wai Nang	64,13
6.º	Chan Weng Hou	63,38
7.º	Chan Tak Pan	62,67
8.º	Ng Hon Keong	62,20
9.º	Man Lai Chon	61,68
10.º	Eaip Ka Neng	60,15
11.º	Chan Chi Hou	59,67
12.º	Pun Cheok Pan	59,13
13.º	Choi Chong Meng	59,00
14.º	Ng Ka Iek	58,13
15.º	Kou Ka Hang	57,85
16.º	Wong Kin Man	57,65
17.º	Leong Wa Kuan	57,01
18.º	Lei Kuok Meng	56,25
19.º	Chu Kai Weng	55,49

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試而被淘汰之投考人：67名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：77名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政管理委員會於二零一四年六月五日會議認可)

二零一四年五月二十八日於社會保障基金

典試委員會：

主席：資訊處處長 冼偉棠

正選委員：顧問高級技術員 胡錦強

二等高級技術員 張淑惠

(是項刊登費用為 \$2,857.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 67 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 77 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 5 de Junho de 2014).

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Sin Vai Tong, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivos: Wu Kam Keong, técnico superior assessor; e

Cheong Sok Vai, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 857,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

按照刊登於二零一四年四月三十日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本委員會以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（中文傳意範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓告示板，並上載於本委員會網頁 (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>)。

二零一四年六月六日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$881.00)

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação social em língua chinesa, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Comissão do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Macau, e na página electrónica desta Comissão (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>), ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Comissão de Grande Prémio de Macau, aos 6 de Junho de 2014.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席技術員一缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
譚潔貞..... 85.31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年五月二十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月二十六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局處長 盧貴芳

正選委員：土地工務運輸局首席高級技術員 區文慧

候補委員：房屋局一等高級技術員 林梓良

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員五缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
1.º 陳曉露..... 84.17
2.º 甘小雁..... 84.06
3.º 李鴻生..... 81.94
4.º 麥達堯..... 79.19
5.º 曾文山..... 78.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

Candidato aprovado: valores
Tam Kit Cheng.....85,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lou Kuai Fong, chefe de divisão da DSSOPT.

Vogal efectiva: Au Man Vai, técnica superior principal da DSSOPT.

Vogal suplente: Lam Chi Leong, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados: valores
1.º Chan Hio Lou..... 84,17
2.º Kam Sio Ngan..... 84,06
3.º Lei Hung Sang..... 81,94
4.º Mak Tat Io..... 79,19
5.º Chang Man San..... 78,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年五月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月二十八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 張燕芳

正選委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 梁耀鴻

統計暨普查局顧問高級技術員 譚光雄

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一高等級技術員六缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 霍偉颺.....	85.28
2.º 黃潔珩.....	84.72
3.º 林仲文.....	84.38
4.º 胡景輝.....	79.89
5.º 羅少霞.....	78.94
6.º 何秀民.....	78.75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年五月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月二十八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 李霧船

正選委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 余國達

海事及水務局首席顧問高級技術員 吳德龍

(是項刊登費用為 \$1,399.00)

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheung In Fong, técnica superior assessora da DSSOPT.

Vogais efectivos: Leong Io Hong, técnico superior assessor da DSSOPT; e

Tam Kuong Hong, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Estatísticas e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fok Wai Pio.....	85,28
2.º Vong Kit Hang.....	84,72
3.º Lam Chong Man	84,38
4.º Wu King Fai.....	79,89
5.º Law Siu Ha	78,94
6.º Ho Sao Man	78,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lee Mou Sun, técnica superior assessora principal da DSSOPT.

Vogais efectivos: U Kuok Tat, técnico superior assessor principal da DSSOPT; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 399,00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
林嘉敏.....	71.31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年六月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月二十八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 羅慶權

正選委員：土地工務運輸局首席特級技術輔導員 鄭小萍

候補委員：人力資源辦公室二等高級技術員 曾緻豪

(是項刊登費用為 \$1,223.00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席技術輔導員五缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 周燕芳.....	85.00
2.º 王嘉寶.....	84.88
3.º 劉珠玲.....	84.72
4.º 程家仁.....	80.25
5.º 朱國鋒.....	80.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年六月三日運輸工務司司長的批示確認)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Ka Man.....	71,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lo Heng Kun, técnico superior assessor da DSSOPT.

Vogal efectiva: Cheang Sio Peng Margarida, adjunto-técnico especialista principal da DSSOPT.

Vogal suplente: Chang Chi Hou, técnica superior de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 223,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chao In Fong.....	85,00
2.º Wong Ka Po.....	84,88
3.º Lao Chi Leng.....	84,72
4.º Cheng Ka Ian.....	80,25
5.º Chu Kuok Fong.....	80,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2014).

二零一四年五月二十九日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局特級技術輔導員 馮萃業

正選委員：土地工務運輸局特級技術輔導員 何敬佩

身份證明局首席技術輔導員 周小娟

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員兩缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 梁詠嫻	83.89
2.º 蘇杏儀	79.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年六月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月二十九日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局代科長 李嘉卿

正選委員：土地工務運輸局特級技術輔導員 余嘉碧

候補委員：人力資源辦公室首席高級技術員 陳玉鈴

(是項刊登費用為 \$1,399.00)

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Fung Soi Ip, adjunto-técnico especialista da DSSOPT.

Vogais efectivos: Ho King Pui, adjunto-técnico especialista da DSSOPT; e

Chao Sio Kun, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Weng Seong	83,89
2.º Sou Hang I.....	79,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Ka Heng, chefe de secção, substituta, da DSSOPT.

Vogal efectiva: U Ka Pec, adjunto-técnico especialista da DSSOPT.

Vogal suplente: Chan Iok Leng, técnica superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 399,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham aberto os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas, em regime de contrato além do quadro do

定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補土地工務運輸局以編制外合同任用的下列空缺：

- 一、第一職階首席高級技術員四缺；
- 二、第一職階一等高級技術員一缺；
- 三、第一職階主任翻譯員一缺；
- 四、第一職階特級技術輔導員一缺；
- 五、第一職階首席技術輔導員一缺；
- 六、第一職階一等技術輔導員四缺；
- 七、第一職階首席行政技術助理員兩缺；
- 八、第一職階一等行政技術助理員六缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年六月三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,673.00)

peçoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

1. Quatro vagas de técnico superior principal, 1.º escalão;
2. Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;
3. Uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;
4. Uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;
5. Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;
6. Quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;
7. Duas vagas de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão;
8. Seis vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 673,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員的第一職階首席高級技術員五缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício

政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年六月三日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAFP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員四缺，經二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的规定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年六月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,086.00)

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，經二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 086,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年六月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$949.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 949,00)

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等水文員五缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 (www.marine.gov.mo) 以供查閱。

二零一四年六月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$851.00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de hidrógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

地球物理暨氣象局

公告

為填補本局編制外合同人員氣象高級技術員職程之第一職階首席氣象高級技術員一缺，經於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以有限制及文件審閱的方式進行普通晉級開考之公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do pessoal contratado além do quadro destes Serviços, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年六月四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,125.00)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 4 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 125,00)

房屋局

公告

(招聘編號: 01/IH/2014)

房屋局以散位合同方式填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員(雜役範疇)五缺,經二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈,投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄,並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一四年六月五日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

(招聘編號: 02/IH/2014)

房屋局以填補本局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員(機電範疇)二缺,經二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈,投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄,並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一四年六月五日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$783.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

(N.º de recrutamento : 01/IH/2014)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014.

Instituto de Habitação, aos 5 de Junho de 2014.

A Presidente do Instituto, substituto, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

(N.º de recrutamento: 02/IH/2014)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico, do quadro do pessoal do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014.

Instituto de Habitação, aos 5 de Junho de 2014.

A Presidente, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

建設發展辦公室

名單

建設發展辦公室為填補編制外合同人員翻譯員職程第一職階二等翻譯員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陸娟娟.....	73.13

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年五月二十八日的批示確認)

二零一四年五月二十二日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：首席高級技術員 鍾少燕

正選委員：一等高級技術員 劉覺威

二等高級技術員(社會工作局) 何彩

建設發展辦公室為填補編制外合同人員技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
禰麗萍.....	79.17

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年五月二十八日的批示確認)

二零一四年五月二十二日於建設發展辦公室

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal intérprete-tradutor dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lok Kun Kun.....	73,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Maio de 2014).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 22 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Chong Siu In, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Lao Kok Wai, técnico superior de 1.ª classe; e

Ho Choi, técnico superior de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hin Lai Peng.....	79,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Maio de 2014).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 22 de Maio de 2014.

典試委員會：

主席：首席高級技術員 鍾少燕

正選委員：一等技術員 蕭藹華

候補委員：一等高級技術員（電信管理局） 張小弟

（是項刊登費用為 \$2,551.00）

O Júri:

Presidente: Chong Siu In, técnico superior principal.

Vogal efectivo: Sio Oi Va, técnico de 1.ª classe.

Vogal suplente: Cheong Sio Tai, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

（Custo desta publicação \$ 2 551,00）

電 信 管 理 局

名 單

電信管理局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黎嘉雯.....	82.2
2.º 鄭若雯.....	70.7

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零一四年五月三十日的批示確認）

二零一四年五月二十六日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局處長 甄婉芳

正選委員：電信管理局職務主管（一等技術員） 莫美蓮

民政總署一等技術員 王曦瑜

（是項刊登費用為 \$1,497.00）

公 告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lai Carmen.....	82,2
2.º Kong Ieok Man.....	70,7

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, para a entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 26 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Natália Vunfong Yan, chefe de divisão da DSRT.

Vogais efectivas: Mok Mei Lin, chefia funcional (técnica de 1.ª classe) da DSRT; e

Vong Hei Yu, técnica de 1.ª classe do IACM.

（Custo desta publicação \$ 1 497,00）

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação

定，現通過以審查文件及有限制的方式，為電信管理局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

- 一、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；
- 二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺；
- 三、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年六月三日於電信管理局

代局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,399.00)

de Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para os seguintes lugares:

1. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
2. Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
3. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicados na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 3 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 399,00)

環境保護局

公告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階一高等級技術員十一缺的普通晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場十樓環境保護局內，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年六月三日於環境保護局

代局長 黃蔓蕙

(是項刊登費用為 \$1,262.00)

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 3 de Junho de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 262,00)

交通事務局

公告

藝園多層停車場之管理及經營的公開招標

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 招標實體：交通事務局。
3. 招標名稱：藝園多層停車場之管理及經營。
4. 招標方式：公開招標。
5. 招標類別：為直接公益提供勞務。
6. 提供服務的地點：藝園多層停車場。
7. 提供服務期限：4（肆）年。
8. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。
9. 臨時擔保：\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元整），得以現金存款、銀行擔保或保險擔保的方式提供予澳門特別行政區。
10. 被接納參與的投標者：
 - 1) 以其名義經營在澳門特別行政區成立，業務是從事管理及經營停車場的自然人商業企業主；
 - 2) 在澳門特別行政區成立，從事上項所述業務的公司。不接納投標者以合作經營合同形式參與競投。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo Jardim das Artes

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade que realiza o processo de concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.
3. Denominação do concurso público: gestão e exploração do Auto-Silo Jardim das Artes.
4. Modalidade do concurso: concurso público.
5. Tipo de concurso: prestação de serviços para fins de imediata utilidade pública.
6. Local de prestação de serviços: Auto-Silo Jardim das Artes.
7. Prazo da prestação de serviços: 4 (quatro) anos.
8. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
9. Caução provisória: \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.
10. São admitidos a concurso:
 - 1) Empresários comerciais, pessoas singulares que, em seu nome, exercem uma empresa comercial, constituída na Região Administrativa Especial de Macau, que tenha por objecto o exercício de actividade de gestão e exploração de parques de estacionamento;
 - 2) Sociedades comerciais, constituídas na RAEM, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida na alínea anterior.Não é admitida a participação do proponente mediante a forma de contrato de consórcio.

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處；

截止日期及時間：二零一四年七月一日（星期二）下午五時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局五樓會議室；

日期及時間：二零一四年七月二日（星期三）上午九時三十分。

13. 查閱案卷及取得案卷經認證的副本之地點及時間：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處。

取得案卷經認證的副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區可取得公開招標案卷經認證的副本，每份為\$300.00（澳門幣叁佰元整）。

時間：辦公時間內。

14. 評標標準：

14.1 所建議的回報金之百分比（佔50%）：

a) 根據第212/2007號行政長官批示核准的《藝園多層停車場之使用及經營規章》的停車場收費，所建議的回報金之百分比（佔25%）；

b) 根據行政當局調升停車場收費後，所建議的回報金之百分比（佔25%）（該項所指之回報金之百分比不能少於前項所建議的回報金之百分比）：

i. 輕型汽車普通票\$3.5-\$6（澳門幣叁元伍角至澳門幣陸元整）及輕型汽車非專用車位月票\$810-\$1,600（澳門幣捌佰壹拾元整至澳門幣壹仟陸佰元整）及輕型汽車專用車位月票\$1,600-3,000（澳門幣壹仟陸佰元整至澳門幣叁仟元整）及摩托車普通票\$1-\$2（澳門幣壹元整至澳門幣貳元整）及摩托車非專用車位月票\$210-\$400（澳門幣貳佰壹拾元整至澳門幣肆佰元整）（佔12%）；

ii. 輕型汽車普通票\$6.5-\$9（澳門幣陸元伍角至澳門幣玖元整）及輕型汽車非專用車位月票\$1,700-\$2,400（澳門幣壹仟柒佰元整至澳門幣貳仟肆佰元整）及輕型汽車專用車位月票\$3,100-4,500（澳門幣叁仟壹佰元整至澳門幣肆仟伍佰元整）及

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau;

Dia e hora limite: dia 1 de Julho de 2014 (terça-feira), às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: sala de reuniões da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 2 de Julho de 2014 (quarta-feira), às 9,30 horas.

13. Local e horário para o exame do processo do concurso e aquisição da sua cópia autenticada:

Local para exame do processo: Divisão de Relações Públicas da DSAT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Local para aquisição da cópia autenticada do processo: na Área de Atendimento da DSAT sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 2.º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão, poderão ser solicitadas cópias autenticadas do processo do concurso ao preço do \$ 300,00 (trezentas patacas), por exemplar.

Horário: horário de expediente.

14. Critério de apreciação de propostas:

14.1 Percentagem de contrapartida proposta: 50%;

a) Percentagem de contrapartida proposta de acordo com as tarifas previstas no Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo Jardim das Artes, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 212/2007: 25%;

b) Percentagem de contrapartida proposta em função das tarifas a actualizar por parte da Administração: 25% (A percentagem de contrapartida a que se refere esta alínea não pode ser inferior à acima citada):

i) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$ 3,50-\$ 6,00 (entre três patacas e cinquenta avos e seis patacas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$ 810,00-\$ 1 600,00 (entre oitocentas e dez patacas e mil e seiscentas patacas) e passe mensal com direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$ 1 600,00-\$ 3 000,00 (entre mil e seiscentas patacas e três mil patacas) assim como bilhete simples de motociclos e ciclomotores de \$ 1,00-\$ 2,00 (entre uma pataca e duas patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomotores de \$ 210,00-\$ 400,00 (entre duzentas e dez patacas e quatrocentas patacas) (12%);

ii) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$ 6,50-\$ 9,00 (entre seis patacas e cinquenta avos e nove patacas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$ 1 700,00-\$ 2 400,00 (entre mil e setecentas patacas e duas mil e quatrocentas patacas) e passe mensal com direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$ 3 100,00-\$ 4 500,00 (entre três mil e cem patacas e quatro mil e quinhentas patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomotores

摩托車普通票\$2-\$3 (澳門幣貳元整至澳門幣叁元整) 及摩托車非專用車位月票\$410-\$600 (澳門幣肆佰壹拾元整至澳門幣陸佰元整) (佔7%);

iii. 輕型汽車普通票\$9.5-\$12 (澳門幣玖元伍角至澳門幣壹拾貳元整) 及輕型汽車非專用車位月票\$2,500-\$3,200 (澳門幣貳仟伍佰元整至澳門幣叁仟貳佰元整) 及輕型汽車專用車位月票\$4,600-6,000 (澳門幣肆仟陸佰元整至澳門幣陸仟元整) 及摩托車普通票\$3-\$4 (澳門幣叁元整至澳門幣肆元整) 及摩托車非專用車位月票\$610-\$800 (澳門幣陸佰壹拾元整至澳門幣捌佰元整) (佔4%);

iv. 輕型汽車普通票\$12.5-\$15 (澳門幣壹拾貳元伍角至澳門幣壹拾伍元整) 及輕型汽車非專用車位月票\$3,300-\$4,000 (澳門幣叁仟叁佰元整至澳門幣肆仟元整) 及輕型汽車專用車位月票\$6,100-7,500 (澳門幣陸仟壹佰元整至澳門幣柒仟伍佰元整) 及摩托車普通票\$4-\$5 (澳門幣肆元整至澳門幣伍元整) 及摩托車非專用車位月票\$810-\$1,000 (澳門幣捌佰壹拾元整至澳門幣壹仟元整) (佔2%);

14.2 投標者承諾履行停車場管理及經營的計劃 (佔20%):

- a) 工作人員配置的計劃 (佔5%);
- b) 對於承投規則要求的停車場管理經營、保安和清潔服務的額外計劃 (佔5%);
- c) 對於承投規則要求的建築物、設施、設備及系統等的保養和維修服務的額外計劃 (佔6%);
- d) 提升停車場管理和服務水平 (軟件方面) 的計劃 (佔4%);

14.3 投標者就改善停車場運作和服務的設備及設施 (硬件方面) 之供應及安裝投資計劃 (佔20%):

- a) 停車場泊車誘導系統 (佔9%);
- b) 輕型汽車註冊編號識別系統 (佔5%);
- c) 全面粉刷及翻新停車場內環境 (佔6%);

14.4 投標者在停車場管理及經營之經驗 (以澳門停車場經驗為主要考慮) (佔10%)。

二零一四年六月三日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$6,120.00)

de \$ 2,00-\$ 3,00 (entre duas patacas e três patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomotores de \$ 410,00-\$ 600,00 (entre quatrocentas e dez patacas e seiscentas patacas) (7%);

iii) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$ 9,50-\$ 12,00 (entre nove patacas e cinquenta avos e doze patacas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$ 2 500,00-\$ 3 200,00 (entre duas mil e quinhentas patacas e três mil e duzentas patacas) e passe mensal com direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$ 4 600,00-\$ 6 000,00 (entre quatro mil e seiscentas patacas e seis mil patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomotores de \$ 3,00-\$ 4,00 (entre três patacas e quatro patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomotores de \$ 610,00-\$ 800,00 (entre seiscentas e dez patacas a oitocentas patacas) (4%);

iv) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$ 12,50-\$ 15,00 (entre doze patacas e cinquenta avos e quinze patacas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$ 3 300,00-\$ 4 000,00 (entre três mil e trezentas patacas e quatro mil patacas) e passe mensal com direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$ 6 100,00-\$ 7 500,00 (entre seis mil e cem patacas e sete mil e quinhentas patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomotores de \$ 4,00-\$ 5,00 (entre quatro patacas e cinco patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomotores de \$ 810,00-\$ 1 000,00 (entre oitocentas e dez patacas e mil patacas) (2%).

14.2 Compromisso, assumido pelo concorrente, de cumprimento do programa de gestão e exploração do auto-silo (20%):

- a) Plano de afectação de trabalhadores (5%);
- b) Plano adicional de prestação de serviços de gestão e exploração, segurança e limpeza do auto-silo exigido pelo caderno de encargos (5%);
- c) Plano adicional de prestação de serviços de conservação e reparação de construção, instalações, equipamentos e sistemas exigido pelo caderno de encargos (6%);
- d) Plano de melhoria da qualidade da gestão e dos serviços do auto-silo (*software*) (4%).

14.3 Plano de investimentos em equipamentos e instalações com o objectivo de melhorar o funcionamento e os serviços do auto-silo (*hardware*) (20%):

- a) Sistema de orientação de estacionamento (9%);
- b) Sistema de identificação dos números de matrícula dos automóveis ligeiros (5%);
- c) Renovação geral e caiação do interior do auto-silo (6%).

14.4 Experiência do concorrente no âmbito da gestão e exploração de auto-silos (principalmente a experiência referente a auto-silos de Macau) (10%).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 3 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 6 120,00)

交通事務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一三年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等技術員（行政及財政範疇）三缺。

二零一四年六月四日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$783.00）

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2013:

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Junho de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)